

Distr.
GENERAL

ICCD/COP(7)/2/Add.3 (B)
5 August 2005

ARABIC
Original: ENGLISH

اتفاقية مكافحة التصحّر



مؤتمر الأطراف

الدورة السابعة

نيروبي، ١٧-٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥

البند ٦(ب) من جدول الأعمال المؤقت

البرنامج والميزانية

إضافة

تقرير عن أداء الصناديق الاستثنائية للاتفاقية في فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥

البيانات المالية غير المراجعة عن فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ المنتهية

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤

مذكرة من الأمانة

موجز تنفيذي

تتضمن هذه الوثيقة البيانات المالية غير المراجعة عن فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤.

وقد يرغب مؤتمر الأطراف في اقتراح إجراءات مناسبة إضافية لإدراجها في المقررات الخاصة بالمسائل المالية والإدارية، التي سيعتمدها في دورته السابعة.

المحتويات

الصفحة	الفقرات
٣	أولاً - المصادقة على صحة البيانات المالية.....
٤	ثانياً - مقدمة ٣ - ١
٤	ألف - الولاية ١
٤	باء - نطاق المذكرة ٢
٤	جيم - الإجراء الذي يمكن أن يتخذه مؤتمر الأطراف ٣
٥	ثالثاً - البيانات المالية عن فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥.....
	ألف - البيان الأول: بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق لفترة الأشهر الاثني عشر من فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤.....
٥
	باء - البيان الثاني: بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤.....
٧
	جيم - البيان الثالث: بيان التدفق النقدي لفترة الأشهر الاثني عشر من فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤.....
٩
	دال - البيان الرابع: الميزانية الأساسية: الاعتمادات لفترة الاثني عشر من فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤.....
١٠
١١	رابعاً - ملاحظات على البيانات المالية..... ١٩-٤
١١	الملاحظة ١ - بيان الهدف..... ٤
١١	الملاحظة ٢ - سياسات المحاسبة..... ١٩-٥

أولاً - المصادقة على صحة البيانات المالية

أشهد بصحة البيانات المالية الخاصة باتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، والمدرجة في تذييل هذه الوثيقة لفترة الأشهر الاثني عشر من فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤.

هاما آربا ديالو

الأمين التنفيذي

أمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر

ثانياً - مقدمة

ألف - الولاية

١ - وفقاً للقواعد المالية لمؤتمر الأطراف (المقرر ٢/م أ-١)، تعرض بيانات مالية مؤقتة للسنة الأولى من فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ على مؤتمر الأطراف للنظر فيها أثناء دورته السابعة.

باء - نطاق المذكرة

٢ - تقدم هذه المذكرة تقريراً عن الأداء المالي حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤، وهي تشمل أربعة بيانات، مشفوعة بملاحظات تفسيرية موجزة.

جيم - الإجراء الذي يمكن أن يتخذه مؤتمر الأطراف

٣ - قد يرغب مؤتمر الأطراف في أن يحيط علماً بالمعلومات المقدمة وأن يوصي بإجراءات قد يتعين إدراجها في المقررات التي سيعتمدها في دورته السابعة.

ثالثاً - البيانات المالية عن فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥

ألف - البيان الأول

بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق لفترة الأشهر الاثني عشر من فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ المنتهية في

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤

(بدولارات الولايات المتحدة)

الصندوق الاستئماني الخاص بالبرعات المقدمة لتمويل الأنشطة في إطار الاتفاقية (UWA)		الصندوق الاستئماني الخاص بمشاركة ممثلي الدول الأطراف في دورة مؤتمر الاتفاقية (UVA)		الصندوق الاستئماني الخاص بالميزانية الأساسية للاتفاقية (UXA)		الإحالة إلى الملاحظة	
٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠٥-٢٠٠٤	٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠٥-٢٠٠٤	٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠٥-٢٠٠٤		
-	-	-	-	١٥ ٣٢٥ ٢٠٠	٨ ٠٤٨ ٠٠٠	الملاحظة ٢ز١	الإيرادات: الاشتراكات المقررة البرعات الإيرادات المحصلة لتغطية تكاليف دعم البرامج إيرادات أخرى/متنوعة إيرادات الفوائد إيرادات متنوعة مجموع الإيرادات
٦ ٨٨٣ ٧٢٧	٥ ٤٨٩ ١٠٧	١ ٥٧٣ ٣١٢	-	٩٨٧ ٩٧٥	٦٣٨ ٣١٨	الملاحظة ٢ز٢	
١٩٠ ٩٥٩	٣٥ ٩٨٣	٥٠ ٠٣٩	١٠ ٣٧٠	٢٣٨ ١١٧	٦٧ ٣٣٨	الملاحظة ٢ز٣	
٤٢ ١٦٠	٩ ٢٨٥	١٩ ١٨٩	٦٢٠	٩٧ ٦٤٣	٣٣ ٨٩٣	الملاحظة ٢ز٤	
٧ ١١٦ ٨٤٦	٥ ٥٣٤ ٣٧٥	١ ٦٤٢ ٥٤٠	١٠ ٩٩٠	١٦ ٦٤٨ ٩٣٥	٨ ٧٨٧ ٥٤٩	-	النفقات: تكاليف الموظفين وغيرهم من العاملين السفر الخدمات التعاقدية مصروفات التشغيل المشتريات الزمامات والمنح وغير ذلك مجموع النفقات المباشرة تكاليف دعم البرامج مجموع النفقات تسوية الفترة السابقة المبالغ التي ردت إلى المانحين صافي الزيادة (النقص) في الإيرادات عن النفقات
٢ ٢١٤ ٧١١	١ ٥١٢ ٢١٨	٧ ٦٧٨	١ ٦٥٤	٧ ٧٤٩ ٨٧١	٤ ٨٥٥ ٩١٩		
٣ ٧٤٩ ٩٥٥	٦٢٨ ٩٧٧	١ ٦٢٨ ١٠١	١٣٤ ٣١٣	١ ٥٥١ ٢٧٠	٣٣٨ ٢٠٦		
٢٨٤ ٣٣٩	١٨٤ ٩٦٥	-	-	٤٤٣ ٥٩٥	٨٣ ٧٤٠		
٨٤ ٢٣٩	-	٢ ٤٦٤	-	٤٦٦ ٣٩٨	٣٩٤ ١٧٦		
٣ ٩٧٣	٤ ١١٥	-	-	١٢٣ ٤٤٨	٢٥ ١٧٣		
٢ ٩٠٩ ٨٩٥	٢ ١١٣ ١٥٨	-	-	٣ ٩١٦ ٦٧٥	١ ٦٢١ ٦٦٣		
٩ ٢٤٧ ١١٢	٤ ٤٤٣ ٤٣٣	١ ٦٣٨ ٢٤٣	١٣٥ ٩٦٧	١٤ ٢٥١ ٢٥٧	٧ ٣١٨ ٨٧٧		
١ ٢٠٢ ١٤٦	٥٥٩ ٩٨٠	٢١٢ ٩٧٢	١٧ ٦٧٦	١ ٦٠٨ ٦٦٣	٩٢٥ ٩٦٢		
١٠ ٤٤٩ ٢٥٨	٥ ٠٠٣ ٤١٣	١ ٨٥١ ٢١٥	١٥٣ ٦٤٣	١٥ ٨٥٩ ٩٢٠	٨ ٢٤٤ ٨٣٩		
(٨٥ ٧٩٠)	(١ ٥١١)	١٦ ٦٢٠	(٢ ٦١٠)	٢٣ ٨٨١	٤ ٩٦٥		
(٦٢ ٠٨٧)	-						
(٣ ٤٨٠ ٢٨٩)	٥٢٩ ٤٥١	(١٩٢ ٠٥٥)	(١٤٥ ٢٦٣)	٨١٢ ٨٩٦	٥٤٧ ٦٧٥		
(٥٠ ٠٠٠)	-	٥٠ ٠٠٠	-	-	-		
٤٨١ ٦٠٩	٤٤٣ ٣١٧	١٢٧ ٨٤٧	٨٣ ٠٠٩	١٨٣ ٦٨٧	٣٥٣ ٩٠٧	الملاحظة ٢(هـ)	
٣ ٦٩٨ ٠٣٧	٦٤٩ ٣٥٧	٥٦٢ ٦٨٠	٥٤٨ ٤٧٢	١ ٩٨٣ ٥٢٧	٢ ٩٨٠ ١١٠		
٦٤٩ ٣٥٧	١ ٦٢٢ ١٢٥	٥٤٨ ٤٧٢	٤٨٦ ٢١٨	٢ ٩٨٠ ١١٠	٣ ٨٨١ ٦٩٢		

ثالثاً - البيانات المالية عن فترة السنتين ٢٠٠٥-٢٠٠٤

ألف - البيان الأول

بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق لفترة الأشهر الاثني عشر من فترة السنتين ٢٠٠٥-٢٠٠٤ المنتهية في

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤

(بدولارات الولايات المتحدة) (تابع)

المجموع		الحساب الخاص لتكلفة دعم برامج الاتفاقية (ZQA)		الصندوق الاستئماني الخاص بالاجتماعات التي تنظمها أمانة الاتفاقية (BMA)		الإحالة إلى الملاحظة
٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠٥-٢٠٠٤	٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠٥-٢٠٠٤	٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠٥-٢٠٠٤	
١٥ ٣٢٥ ٢٠٠	٨ ٠٤٨ ٠٠٠	-	-	-	-	-
١٠ ٤٤٧ ٧٦٠	٦ ٧٦٢ ٣٤٧	-	-	١ ٠٠٢ ٧٤٦	٦٣٤ ٩٢٢	١٢٢ الملاحظة
٣ ١٦٤ ٧٢٨	١ ٥٧٣ ٩٥٤	٣ ١٦٤ ٧٢٨	١ ٥٧٣ ٩٥٤	-	-	٢٢٢ الملاحظة
-	-	-	-	-	-	الإيرادات المخصصة لتغطية تكاليف دعم البرامج
٥٥٨ ٨٢٩	١٣٢ ٢٠١	٤٩ ٢٩٧	١٠ ٥٣٩	٣٠ ٤١٧	٧ ٩٧١	٣٢٢ الملاحظة
١٦٠ ٠٨٠	١٨٩ ٠٧٠	-	١٣٥ ٨٢٧	١٠ ٨٨	٩ ٤٤٥	٤٢٢ الملاحظة
٢٩ ٦٥٦ ٥٩٧	١٦ ٧٠٥ ٥٧٢	٣ ٢١٤ ٠٢٥	١ ٧٢٠ ٣٢٠	١ ٠٣٤ ٢٥١	٦٥٢ ٣٣٨	مجموع الإيرادات
١٣ ٥٤٢ ٤٠٢	٨ ٠١٨ ٨٠٦	٣ ٤٣٤ ١٩٩	١ ٤٧٧ ٢٦٩	١٣٥ ٩٤٣	١٧١ ٧٤٦	النفقات:
٧ ٥١٨ ٥٧٨	١ ٤٠٠ ٥٠٣	١ ٩٦٥	-	٥٨٧ ٢٨٧	٢٩٩ ٠٠٧	تكاليف الموظفين وغيرهم من العاملين
٧٦٥ ٢٩١	٢٧٦ ١٩٦	٢ ٢٢٤	-	٣٥ ١٣٣	٧ ٤٩١	السفر
٥٨٩ ٧٨٢	٣٩٤ ١٧٦	٣٤ ٣٢٠	-	٢ ٣٦١	-	الخدمات التعاقدية
١٢٧ ٤٢١	٢٩ ٢٨٨	-	-	-	-	مصرفات التشغيل
٧ ٠٢٦ ٠٩٢	٤ ٠٥٣ ٩٠٠	-	٢٦١ ١١٩	١٩٩ ٥٢٢	٥٧ ٩٦٠	المشتريات
٢٩ ٥٦٩ ٥٦٦	١٤ ١٧٢ ٨٦٩	٣ ٤٧٢ ٧٠٨	١ ٧٢٨ ٣٨٨	٩٦٠ ٢٤٦	٥٣٦ ٢٠٤	الزمامات والمنح وغير ذلك
٣ ١٤٨ ٦١٣	١ ٥٧٣ ٥٠٥	-	-	١٢٤ ٨٣٢	٦٩ ٨٨٧	مجموع النفقات المباشرة
٣٢ ٧١٨ ١٧٩	١٥ ٧٤٦ ٣٧٤	٣ ٤٧٢ ٧٠٨	١ ٧٢٨ ٣٨٨	١ ٠٨٥ ٠٧٨	٦٠٦ ٠٩١	تكاليف دعم البرامج
(١٤٨ ٣٩٧)	٨٤٤	(١١٠ ٩٧٣)	-	٧ ٨٦٥	-	مجموع النفقات
(٦٢ ٠٨٧)	-	-	-	-	-	تسوية الفترة السابقة
(٣ ٢٧٢ ٠٦٦)	٩٦٠ ٠٤٢	(٣٦٩ ٦٥٦)	(١٨ ٠٦٨)	(٤٢ ٩٦٢)	٤٦ ٢٤٧	صافي الزيادة (النقص) في الإيرادات عن النفقات
-	-	-	-	-	-	التحويلات (إلى) من الصناديق الأخرى
٨٦١ ٤٢٢	١ ٠١٤ ٨٩٢	٧ ٧٨٢	١٦ ٨٣٥	٦٠ ٤٩٧	١١٧ ٨٢٤	الفوروات المتحققة من التزامات الفترات السابقة
٧ ٠٤٤ ٩٢١	٤ ٦٣٤ ٢٧٧	٧٩٩ ٦٧٣	٤٣٧ ٧٩٩	١ ٠٠٤	١٨ ٥٣٩	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق: في بداية الفترة
٤ ٦٣٤ ٢٧٧	٦ ٦٠٩ ٢١١	٤٣٧ ٧٩٩	٤٣٦ ٥٦٦	١٨ ٥٣٩	١٨٢ ٦١٠	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق: في نهاية الفترة

باء - البيان الثاني

بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤
(بدولارات الولايات المتحدة)

الصندوق الاستئماني الخاص بالتبرعات المقدمة لتمويل الأنشطة في إطار الاتفاقية (UWA)		الصندوق الاستئماني الخاص بمشاركة ممثلي الدول الأطراف من دورة مؤتمر الاتفاقية (UVA)		الصندوق الاستئماني الخاص بالميزانية الأساسية للاتفاقية (UXA)		الإحالة إلى الملاحظة
٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠٥-٢٠٠٤	٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠٥-٢٠٠٤	٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠٥-٢٠٠٤	
١ ١٣٩ ٨٩٨	٢ ٠٣٥ ٨٦١	٦٩٦ ٦٧٣	٥١٧ ٠٠٧	٣ ٢٥٧ ٢٥٩	٢ ٩٤٨ ٦٦٤	الملاحظة ٢(هـ)
-	-	١ ٤٨٠	٢ ٨٠٠	١ ٢٥٤ ٠٧٣	١ ٤٤٧ ٦٠٠	الأصول النقدية والودائع لأجل حسابات مدينة: المساهمات المعلنة والاشتراكات المقررة الواجبة التحصيل
-	-	-	-	-	-	المبالغ المستحقة على صندوق الأمم المتحدة العام
١٠٧ ١٨٩	١١٥ ٩٧٥	٤ ٠٢٥	٣ ٢٦٧	٤٩١ ٣١٩	٤٥٢ ٠٥١	حسابات مدينة أخرى
٧ ١٧٤	٢٩٨ ٧٨٤	-	-	١ ٦٣٢	-	أموال التشغيل المقدمة إلى الوكالات المنفذة
١ ٢٥٤ ٢٦١	٢ ٤٥٠ ٦٢٠	٧٠٢ ١٧٨	٥٢٣ ٠٧٤	٥ ٠٠٤ ٢٨٣	٤ ٨٤٨ ٣١٥	مجموع الأصول
-	-	-	-	٦٢٢ ٩٢٩	٢٠٣ ٤١٢	الخصوم المساهمات/المدفوعات المحصلة مقدماً
٥٨٦ ٩٥٩	٧٥٥ ٩٩١	٩١ ٣٨٠	٢٧ ٨١٦	١ ١٧١ ٩٩٣	٤٥٥ ٣٠٦	الالتزامات غير المصفاة حسابات دائنة:
-	٣٢ ٤٤٧	٦٢ ٣٢٦	٩٠٤٠	٨٨ ٠٣٧	٢٠١ ٤٨٨	أرصدة مشتركة بين الصناديق مستحقة الدفع
١٧ ٩٤٥	٤٠ ٠٥٧	-	-	١٤١ ٢١٤	١٠٦ ٤١٧	حسابات دائنة أخرى
٦٠٤ ٩٠٤	٨٢٨ ٤٩٥	١٥٣ ٧٠٦	٣٦ ٨٥٦	٢ ٠٢٤ ١٧٣	٩٦٦ ٦٢٣	مجموع الخصوم
٨٧٨ ٧٦٩	٧٥٠ ٥١٢	١٦٣ ١٩١	٢٣ ٠٤٦	-	-	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق احتياطي التشغيل
-	-	-	-	٦٩٠ ٧٢١	٦٨٤ ٣٢٢	احتياطي رأس المال المتداول
(٢٢٩ ٤١٢)	٨٧١ ٦١٣	٣٨٥ ٢٨١	٤٦٣ ١٧٢	٢ ٢٨٩ ٣٨٩	٣ ١٩٧ ٣٧٠	مجموع الفائض (العجز)
٦٤٩ ٣٥٧	١ ٦٢٢ ١٢٥	٥٤٨ ٤٧٢	٤٨٦ ٢١٨	٢ ٩٨٠ ١١٠	٣ ٨٨١ ٦٩٢	مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصناديق
١ ٢٥٤ ٢٦١	٢ ٤٥٠ ٦٢٠	٧٠٢ ١٧٨	٥٢٣ ٠٧٤	٥ ٠٠٤ ٢٨٣	٤ ٨٤٨ ٣١٥	مجموع الخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق

باء - البيان الثاني

بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق لفترة السنتين ٢٠٠٥-٢٠٠٤
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤

(بدولارات الولايات المتحدة) (تابع)

المجموع		الحساب الخاص لتكلفة دعم برامج الاتفاقية (ZQA)		الصندوق الاستئماني الخاص بالاجتماعات التي تنظمها أمانة الاتفاقية (BMA)		الإحالة إلى الملاحظة
٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠٥-٢٠٠٤	٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠٥-٢٠٠٤	٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠٥-٢٠٠٤	
الأصول						
التقديرة والودائع لأجل						
حسابات مدينة:						
٥ ٧٤٦ ٤٠٢	٦ ٢٧٣ ٨٧١	٤٣٠ ٠٨٩	٣٧٣ ٩٨٣	٢٢٢ ٤٨٣	٣٩٨ ٣٥٦	الملاحظة ٢(ز)
١ ٢٥٥ ٥٥٣	١ ٤٥٠ ٤٠٠	-	-	-	-	المساهمات المعلنة والاشتراكات المقررة الواجبة التحصيل
-	-	-	-	-	-	المبالغ المستحقة على صندوق الأمم المتحدة العام
٦٧٦ ٦٧٤	٦٨٢ ٨٠٩	٤٢ ٥٥١	٨٣ ٥٣٩	٣١ ٥٩٠	٢٧ ٩٧٧	حسابات مدينة أخرى
٨ ٨٠٦	٢٩٨ ٧٨٤	-	-	-	-	أموال التشغيل المقدمة إلى الوكالات المنفذة
٧ ٦٨٧ ٤٣٥	٨ ٧٠٥ ٨٦٤	٤٧٢ ٦٤٠	٤٥٧ ٥٢٢	٢٥٤ ٠٧٣	٤٢٦ ٣٣٣	مجموع الأصول
الخصوم						
المساهمات/المدفوعات المحصلة مقدماً						
٦٢٢ ٩٢٩	٢٠٣ ٤١٢	-	-	-	-	الالتزامات غير المصفاة
٢ ٠٩٨ ٧٣٣	١ ٤٥٣ ٦٢٩	١٣ ١٨٥	١٧ ٣٢٦	٢٣٥ ٢١٦	١٩٧ ١٩٠	حسابات دائنة:
١٦٨ ٨٩٨	٢٤٦ ٦٠٥	١٨ ٥٣٥	٣ ٦٣٠	-	-	أرصدة مشتركة بين الصناديق مستحقة الدفع
١٦٢ ٥٩٨	١٩٣ ٠٠٧	٣ ١٢١	-	٣١٨	٤٦ ٥٣٣	حسابات دائنة أخرى
٣ ٠٥٣ ١٥٨	٢ ٠٩٦ ٦٥٣	٣٤ ٨٤١	٢٠ ٩٥٦	٢٣٥ ٥٣٤	٢٤٣ ٧٢٣	مجموع الخصوم
الاحتياطيات وأرصدة الصناديق						
احتياطي التشغيل						
١ ٣٩٧ ٩١٥	١ ١٢١ ٢٣٦	٣٥٥ ٩٥٥	٣٤٧ ٦٧٨	-	-	احتياطي رأس المال المتداول
٦٩٠ ٧٢١	٦٨٤ ٣٢٢	-	-	-	-	مجموع الفائض (العجز)
٢ ٥٤٥ ٦٤١	٤ ٨٠٣ ٦٥٣	٨١ ٨٤٤	٨٨ ٨٨٨	١٨ ٥٣٩	١٨٢ ٦١٠	
٤ ٦٣٤ ٢٧٧	٦ ٦٠٩ ٢١١	٤٣٧ ٧٩٩	٤٣٦ ٥٦٦	١٨ ٥٣٩	١٨٢ ٦١٠	مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصناديق
٧ ٦٨٧ ٤٣٥	٨ ٧٠٥ ٨٦٤	٤٧٢ ٦٤٠	٤٥٧ ٥٢٢	٢٥٤ ٠٧٣	٤٢٦ ٣٣٣	مجموع الخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق

جيم - البيان الثالث

بيان التدفق النقدي لفترة الأشهر الاثني عشر من فترة السنتين ٢٠٠٥-٢٠٠٤
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤
(بدولارات الولايات المتحدة)

ZQA		BMA		UWA		UVA		UXA		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٤	
										التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل:
(٣٦٩ ٦٥٦)	(١٨ ٠٦٨)	(٤٢ ٩٦٢)	٤٦ ٢٤٧	(٣ ٤٨٠ ٢٨٩)	٥٢٩ ٤٥١	(١٩٢ ٠٥٥)	(١٤٥ ٢٦٣)	٨١٢ ٨٩٦	٥٤٧ ٦٧٥	صافي زيادة (نقص) الإيرادات عن النفقات (البيان الأول)
-	-	-	-	-	-	٢ ٦١٠	(١ ٣٢٠)	١٤١ ٣٤٩	(١٩٣ ٥٢٧)	(الزيادة) النقص في المساهمات الواجبة التحصيل
(٤١ ٨٥٩)	(٤٠ ٩٨٨)	(٢٩ ٥٤٧)	٣ ٦١٣	(٦٩ ٨١٩)	(٣٠٠ ٣٩٦)	(٨٠١)	٧٥٨	(٢٢٦ ٤٣٦)	٣٩ ٢٦٨	(الزيادة) النقص في الحسابات المدينة الأخرى
-	-	-	-	-	-	-	-	-	١ ٦٣٢	(الزيادة) النقص في الأصول الأخرى
-	-	-	-	(٥ ٠٠٠)	-	-	-	(٥٥٢ ٥٠٨)	(٤١٩ ٥١٧)	الزيادة (النقص) في المساهمات المحصلة مقدماً
٢ ٣٨٦	(٣ ١٢١)	٣١٨	٤٦ ٢١٥	١٦ ٧٨٩	٢٢ ١١٢	-	-	٣٩ ٥٨٤	(٣٤ ٧٩٧)	الزيادة (النقص) في الحسابات الدائنة
٥ ٢٤١	٤ ١٤١	١٢٧ ٢٠٥	(٣٨ ٠٢٦)	(١٩٩ ١٦٦)	١٦٩ ٠٣٢	(٣٧ ٢٥٥)	(٦٣ ٥٦٤)	٤٩٥ ٢٤٠	(٧١٦ ٦٨٧)	الزيادة (النقص) في الالتزامات غير المصفاة
٣٦ ٨٥٨	(٣٨ ٧٥٨)	٧ ٤٠٠	٧ ٩٧١	١٩٠ ٩٥٩	٣٥ ٩٨٣	(٥٠ ٠٣٩)	(١٠ ٣٧٠)	(٢٣٨ ١١٧)	(٦٧ ٢٣٨)	مطروحاً منها: إيرادات الفوائد
(٣٦٧ ٠٣٠)	(٩٦ ٧٩٤)	٦٢ ٤١٤	٦٦ ٠٢٠	(٣ ٥٤٦ ٥٢٦)	٤٥٦ ١٨٢	(٢٧٧ ٤٥٠)	(٢١٩ ٧٥٩)	٤٧٢ ٠٠٨	(٨٤٣ ٢٩١)	صافي النقدية من أنشطة التشغيل
										التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار والتمويل
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(الزيادة) النقص في الأرصدة المدينة المشتركة بين الصناديق
(٤ ٩٥٧)	(١٤ ٩٠٥)	(٢ ٧٤٦)	-	(٤٣٥ ٥٢٤)	٣٢ ٤٤٧	(٦ ٤٩٩)	(٥٣ ٢٨٦)	(٢٥٣ ٩٢١)	١١٣ ٤٥١	الزيادة (النقص) في الأرصدة الدائنة المشتركة بين الصناديق
(٣٦ ٨٥٨)	٣٨ ٧٥٨	(٧ ٤٠٠)	(٧ ٩٧١)	(١٩٠ ٩٥٩)	(٣٥ ٩٨٣)	٥٠ ٠٣٩	١٠ ٣٧٠	٢٣٨ ١١٧	٦٧ ٢٣٨	مضافاً إليها: إيرادات الفوائد
(٤١ ٨١٥)	٢٣ ٨٥٣	(١٠ ١٤٦)	(٧ ٩٧١)	(٦٢٦ ٤٨٣)	(٣ ٥٣٦)	٤٣ ٥٤٠	(٤٢ ٩١٦)	(١٥ ٨٠٤)	١٨٠ ٧٨٩	صافي النقدية من أنشطة الاستثمار والتمويل
										التدفقات النقدية من مصادر أخرى
٧ ٧٨٢	١٦ ٨٣٥	٦٠ ٤٩٧	١١٧ ٨٢٤	٤٨١ ٦٠٩	٤٤٣ ٣١٧	١٢٧ ٨٤٧	٨٣ ٠٠٩	١٨٣ ٦٨٧	٣٥٣ ٩٠٧	الوفورات المتحققة من التزامات الفترات السابقة
-	-	-	-	(٥٠ ٠٠٠)	-	٥٠ ٠٠٠	-	-	-	التسويات الأخرى لأرصدة الصناديق
٧ ٧٨٢	١٦ ٨٣٥	٦٠ ٤٩٧	١١٧ ٨٢٤	٤٣١ ٦٠٩	٤٤٣ ٣١٧	١٧٧ ٨٤٧	٨٣ ٠٠٩	١٨٣ ٦٨٧	٣٥٣ ٩٠٧	صافي النقدية من مصادر أخرى
(٤٠١ ٠٦٣)	(٥٦ ١٠٦)	١١٢ ٧٦٥	١٧٥ ٨٧٣	(٣ ٧٤١ ٤٠٠)	٨٩٥ ٩٦٣	(٥٦ ١٥٣)	(١٧٩ ٦٦٦)	٦٣٩ ٨٩١	(٣٠٨ ٥٩٥)	صافي الزيادة (النقص) في النقدية والودائع لأجل
٨٣١ ١٥٢	٤٣٠ ٠٨٩	١٠٩ ٧١٨	٢٢٢ ٤٨٣	٤ ٨٨١ ٢٩٨	١ ١٣٩ ٨٩٨	٧٥٢ ٨٢٦	٦٩٦ ٦٧٣	٢ ٦١٧ ٣٦٨	٣ ٢٥٧ ٢٥٩	النقدية والودائع لأجل في بداية الفترة
٤٣٠ ٠٨٩	٣٧٣ ٩٨٣	٢٢٢ ٤٨٣	٣٩٨ ٣٥٦	١ ١٣٩ ٨٩٨	٢ ٠٣٥ ٨٦١	٦٩٦ ٦٧٣	٥١٧ ٠٠٧	٣ ٢٥٧ ٢٥٩	٢ ٩٤٨ ٦٦٤	النقدية والودائع لأجل في نهاية الفترة

دال - البيان الرابع

الميزانية الأساسية: الاعتمادات لفترة الأشهر الاثني عشر من فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤
(بدولارات الولايات المتحدة)

الرصيد	النفقات			الاعتمادات			تبويت الميزانية	
	المجموع	الالتزامات غير المصفاة	المصرفات	الميزانية المعدلة لعام ٢٠٠٤	النسبة المئوية للتحويلات بين أبواب الميزانية	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٤		
٥	١ ٠٥٠ ٣١٥	٤٤ ٧٨٨	١ ٠٥٥ ٥٢٧	١ ٠٥٠ ٣٢٠	٣٧,٧%	٢٨٧ ٣٢٠	٧٦٣ ٠٠٠	التوجيه التنفيذي والإدارة
٦	٩٧٣ ٥١٤	٢ ١٥٨	٩٧١ ٣٥٦	٩٧٣ ٥٢٠	(١٤,٢)%	(١٦٠ ٤٨٠)	١ ١٣٤ ٠٠٠	الدعم الفني لمؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية والمشورة القانونية والقضايا العالمية
٧	٢ ٠٣٦ ٥٠٣	٣٥ ٣٩٠	٢ ٠٠١ ١١٣	٢ ٠٣٦ ٥١٠	(١,٥)%	(٣٠ ٤٩٠)	٢ ٠٦٧ ٠٠٠	تيسير التنفيذ والتنسيق
٨	٦٩١ ٧٢٢	-	٦٩١ ٧٢٢	٦٩١ ٧٣٠	٥٧,٩%	٢٥٣ ٧٣٠	٤٣٨ ٠٠٠	العلاقات الخارجية والإعلام
٩	١ ٢٦٦ ٨٢١	٧٢ ٩٦٩	١ ١٩٣ ٨٥٢	١ ٢٦٦ ٨٣٠	(١,٢)%	(١٥ ١٧٠)	١ ٢٨٢ ٠٠٠	الوحدة الإدارية
١٨٩ ٠٩٠	١ ٣٠٠ ٠٠٠	٣٠٠ ٠٠٠	١ ٠٠٠ ٠٠٠	١ ٤٨٩ ٠٩٠	(١٨,٤)%	(٣٣٤ ٩١٠)	١ ٨٢٤ ٠٠٠	الآلية العالمية
١٨٩ ١٢٥	٧ ٣١٨ ٨٧٥	٤٥٥ ٣٠٥	٦ ٨٦٣ ٥٧٠	٧ ٥٠٨ ٠٠٠	-	-	٧ ٥٠٨ ٠٠٠	المجموع الفرعي
٥٠ ٠٣٦	٩٢٥ ٩٦٤	-	٩٢٥ ٩٦٤	٩٧٦ ٠٠٠	-	-	٩٧٦ ٠٠٠	تكاليف دعم البرامج
٢٣٩ ١٦١	٨ ٢٤٤ ٨٣٩	٤٥٥ ٣٠٥	٧ ٧٨٩ ٥٣٤	٨ ٤٨٤ ٠٠٠	-	-	٨ ٤٨٤ ٠٠٠	المجموع
-	١١٩ ٠٠٠	-	١١٩ ٠٠٠	١١٩ ٠٠٠	-	-	١١٩ ٠٠٠	احتياطي رأس المال المتداول
(٨٣ ٣١٨)	٦٣٨ ٣١٨	-	٦٣٨ ٣١٨	٥٥٥ ٠٠٠	-	-	٥٥٥ ٠٠٠	مطروحاً منه: مساهمة البلد المضيف
٣٢٢ ٤٧٩	٧ ٧٢٥ ٥٢١	٤٥٥ ٣٠٥	٧ ٢٧٠ ٢١٦	٨ ٠٤٨ ٠٠٠	-	-	٨ ٠٤٨ ٠٠٠	المجموع الكلي

رابعاً - ملاحظات على البيانات المالية

الملاحظة ١ - بيان الهدف

٤ - أنشئت الأمانة الدائمة لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ لتحقيق الأغراض التالية:

(أ) وضع الترتيبات لدورات مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية المنشأة بموجب الاتفاقية ومدتها بما يلزمها من خدمات؛

(ب) تجميع وإحالة التقارير المقدمة إليها؛

(ج) تسهيل تقديم المساعدة للأطراف المتضررة من البلدان النامية بناء على طلبها، ولا سيما البلدان النامية في أفريقيا، لتجميع وإرسال المعلومات المطلوبة بموجب الاتفاقية؛

(د) تنسيق أنشطتها مع أمانات الهيئات والاتفاقيات الدولية الأخرى ذات الصلة؛

(هـ) القيام، بتوجيه من مؤتمر الأطراف، بوضع ما قد يلزم من ترتيبات إدارية وتعاقدية من أجل اضطلاعها بمهامها على نحو فعال؛

(و) إعداد التقارير عن تنفيذ مهامها بموجب هذه الاتفاقية وتقديمها إلى مؤتمر الأطراف؛

(ز) القيام بمهام الأمانة الأخرى التي يحددها مؤتمر الأطراف.

الملاحظة ٢ - سياسات المحاسبة

٥ - فيما يلي سياسات المحاسبة الهامة لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر:

(أ) القواعد والإجراءات

٦ - تمسك حسابات الاتفاقية وفقاً للنظام المالي للأمم المتحدة، والقواعد المالية للاتفاقية وتراعى فيها المعايير المحاسبية الموحدة لمنظومة الأمم المتحدة (A/48/530) بالصيغة التي أقرها قرار الجمعية العامة ٢١٦/٤٨ جيم المؤرخ في ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، وما تلاها من تعديلات.

٧ - وبموجب الإجراءات المالية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف، يقوم الأمين التنفيذي بإعداد الميزانية الأساسية الإدارية لفترة السنتين التالية ويعرضها على مؤتمر الأطراف للنظر فيها واعتمادها. وتشكل الميزانية المعتمدة سنداً للأمين التنفيذي لرصد المخصصات وعقد الالتزامات وأداء المدفوعات للأغراض التي تم من أجلها إقرار الاعتمادات. وفيما يتعلق بفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥، وافق مؤتمر الأطراف على ميزانية أساسية قدرها ١٥,٩ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة، دفعت منها الحكومة المضيفة مبلغاً يعادل ١,٠٢ مليون يورو. والمبلغ

المتبقي يجمع من كافة الأطراف المدعوة إلى تقديم مساهمات على أساس جدول الأنصبة المقررة المعدل للأمم المتحدة.

(ب) أساس المحاسبة

٨- أعدت الحسابات استناداً إلى التكلفة التاريخية المعدلة في حدود قيد تكلفة كافة الممتلكات التي تم شراؤها كإفناق في سنة الشراء، إلا بالنسبة للفترة موضع الاستعراض التي قدرت فيها قيمة الممتلكات التي قدمتها الحكومة المضيفة في شكل هبة عينية باستخدام متوسط سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة.

٩- وتمسك حسابات الاتفاقية على أساس "محاسبة الصناديق". ويجوز لمؤتمر الأطراف أو الأمين التنفيذي إنشاء صناديق خاصة لأغراض عامة أو خاصة. ويقوم كل صندوق من الصناديق ككيان مالي ومحاسبي منفصل، وله مجموعة مستقلة من حسابات القيد المزدوج المتوازن ذاتياً.

(ج) الالتزامات الطارئة

١٠- لا تشمل النفقات التكاليف المحتملة لتغطية الطوارئ بموجب التذييل دال للنظام الإداري لموظفي الأمم المتحدة، بالنسبة للموظفين الممولين بموارد من المساهمات. وتغطي هذه التكاليف بموجب ترتيبات تعاقدية مع مؤسسة فان بريدا الدولية.

(د) سياسة رد الضريبة على الدخل

١١- تُقيد مرتبات أمانة الاتفاقية في الميزانية على أساس صاف خلال العام الذي تقدم فيه الخدمات. وتقيّد مستردات الضريبة على الدخل على العام الذي تدفع فيه للموظف المعني.

(هـ) الالتزامات غير المصفاة

١٢- الالتزامات غير المصفاة هي نفقات تستند إلى التزامات ثابتة يُتعهد بها ولكن لا تُنفق في الفترة المالية. والالتزامات غير المصفاة للفترة الجارية فيما يتصل بجميع أنشطة الاتفاقية تظل سارية لمدة ١٢ شهراً من انتهاء الفترة التي تخصها.

(و) الودائع النقدية والودائع لأجل

١٣- ترد الأموال المودعة في الحسابات المصرفية ذات الفوائد، والودائع لأجل، والحسابات تحت الطلب، في بيانات الأصول والخصوم بوصفها نقدية. وتستخدم جميع الودائع لأجل وفقاً لسياسات الأمم المتحدة ومبادئها التوجيهية في مجال الاستثمار.

(ز) الإيرادات

١٤- الاشتراكات المقررة للأطراف في الاتفاقية

١٤ - تقيّد الإيرادات المتأتية من الاشتراكات المقررة على أساس الاستحقاق بالاستناد إلى الميزانية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف.

٢٠ التبرعات

١٥ - تقيّد التبرعات للصناديق الاستثنائية للاتفاقية كإيراد عند تلقيها، وتشمل الأموال الواردة بموجب ترتيبات بين المنظمات.

٣٠ إيرادات الفوائد

١٦ - تقيّد إيرادات الفوائد على الودائع النقدية والودائع لأجل على أساس الاستحقاق خلال الفترة المالية. والفوائد المستحقة على الودائع النقدية والودائع لأجل، التي لا يجل أجل استحقاقها قبل فترات قادمة، تقيّد بوصفها حسابات مدينة.

٤٠ إيرادات متنوعة

١٧ - تقيّد المبالغ التي ترد من النفقات المحملة على الفترات المالية السابقة، وصافي المكاسب من أسعار الصرف، والأموال المقبولة التي لم يحدد لها غرض، وعائدات بيع فائض الممتلكات، لحساب الإيرادات المتنوعة.

٥٠ المساهمات

١٨ - تودع جميع المساهمات في أنشطة الأمانة لدى مكتب الأمم المتحدة بجنيف. وتدير الأمانة حساب سلف باليورو لتغطية نفقاتها في بون. وتقدم التقارير عن استخدام حساب السلف هذا إلى مكتب الأمم المتحدة بجنيف على أساس منتظم.

(ح) تحويل العملات

١٩ - تقدم البيانات المالية للاتفاقية بدولارات الولايات المتحدة. ووفقاً للمعايير المحاسبية للأمم المتحدة تقيّد المعاملات التي تتم بالعملات الأخرى بدولار الولايات المتحدة بتطبيق سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة وقت القيام بالمعاملة وتقيّد المكاسب والخسائر المتصلة بأسعار الصرف كإيرادات متنوعة وحسابات تشغيل، تبعاً للحالة.